



Grand Conseil
Service parlementaire

Grosser Rat
Parlamentdienst

CANTON DU VALAIS
KANTON WALLIS

LA SEANCE EN QUELQUES MOTS

Mardi 15 décembre 2015

DIE SITZUNG IN KÜRZE

Dienstag, 15. Dezember 2015

1. **Entrée en matière**

Décision concernant les mesures accompagnant la restructuration du capital-actions de la Banque cantonale du Valais

Eintretensdebatte

Beschluss über die Begleitmassnahmen zur Umstrukturierung des Aktienkapitals der Walliser Kantonalbank

L'entrée en matière n'est pas combattue.
[Eintreten wird nicht bestritten.](#)

2. **Planification intégrée pluriannuelle 2016-2019** Integrierte Mehrjahresplanung 2016-2019

Le Grand Conseil prend connaissance de cette planification intégrée pluriannuelle.
[Der Grosse Rat nimmt von dieser integrierten Mehrjahresplanung Kenntnis.](#)

3. **Projet de budget 2016**

Général, pouvoir législatif, pouvoir exécutif, pouvoir judiciaire, Présidence

Entwurf des Voranschlags 2016

Allgemein, Legislative, Exekutive, Judikative, Präsidium

Le Grand Conseil n'accepte aucune modification du budget (avec incidence financière).
[Der Grosse Rat nimmt keinerlei Abänderung des Voranschlags \(mit finanzieller Auswirkung\) an.](#)

Le Grand Conseil accepte les modifications suivantes du budget (avec incidences financières):

- Attribution d'une unité-juriste supplémentaire pour les tribunaux de districts du Bas-Valais en supprimant un poste sur l'ensemble de l'administration (sans vote).

[Der Grosse Rat nimmt folgende Abänderungen des Voranschlags \(mit finanziellen Auswirkungen\) an:](#)

- [Gewährung einer zusätzlichen Einheit für die Bezirksgericht des Unterwallis und gleichzeitiger Streichung einer Vollzeiteinheit in der Kantonsverwaltung \(ohne Abstimmung\).](#)

4. **Projet de budget 2016**
Département des finances et des institutions (DFI)
Entwurf des Voranschlags 2016
Departement für Finanzen und Institutionen (DFI)

Le Grand Conseil accepte les modifications suivantes du budget (avec incidences financières):

- Augmentation des recettes fiscales relatives à l'imposition confiscatoire sur la fortune (ordonnance du Conseil d'Etat) par 84 contre 35 voix et 3 abstentions.

Der Grosse Rat nimmt folgende Abänderungen des Voranschlags (mit finanziellen Auswirkungen) an:

- Erhöhung der Steuereinnahmen betreffend die konfiskatorische Besteuerung des Vermögens (Verordnung des Staatsrates) mit 84 gegen 35 Stimmen und 3 Enthaltungen.

Traitement: Département des finances et des institutions (DFI)
Behandlung: Departement für Finanzen und Institutionen (DFI)

5. Postulat PLR, par Yves Fournier, Xavier Moret et Géraldine Arlettaz-Monnet (suppl.): L'Etat promet et les communes font la banque! (19.12.2014) **1.0110**
Postulat PLR, durch Yves Fournier, Xavier Moret und Géraldine Arlettaz-Monnet (Suppl.): Der Staat verspricht und die Gemeinden warten! (19.12.2014) **1.0110**

Par 75 voix contre 43 et 3 abstentions, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

Mit 75 gegen 43 Stimmen bei 3 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zum Vollzug an den Staatsrat.

Développement: Département des finances et des institutions (DFI)
Entwicklung: Departement für Finanzen und Institutionen (DFI)

6. Interpellation PLR, par Alexiane Bruchez (suppl.): Des scrutins clairs! (08.09.2015) **1.0145**
Interpellation PLR, durch Alexiane Bruchez (Suppl.): Klare und verlässliche Abstimmungsresultate (08.09.2015) **1.0145**

Le Conseiller d'Etat Maurice Tornay répond à cette interpellation.

Staatsrat Maurice Tornay beantwortet diese Interpellation.